

## Fiche pédagogique

## Hermano

## FIFF

27<sup>e</sup> Festival International  
de Films de Fribourg  
16-23.03.2013



Film long métrage,  
Venezuela, 2010

Réalisation :  
Marcel Rasquin

Production :  
Enrique Aular, Tres Palos  
Pictures  
Film coproduit par le Caracas  
FC (club de football) et l'Unicef

Scénario :  
Rohan Jones et Marcel  
Rasquin

Acteurs principaux :  
Fernando Moreno (Daniel),  
Eliù Amaras (Julio), Ali  
Rondón, Gonzàlo Cubero,  
Marcela Giròn (la mère)

Distribution :  
Smile Foundation

Version originale :  
espagnole

Sous-titres :  
Français, allemand

Durée :  
97 minutes

Public concerné :  
âge suggéré : dès 15 ans

## Résumé

Dans les ordures de Caracas, une mère et son petit garçon Julio découvrent un nouveau-né abandonné. La femme décide d'en prendre soin et de l'appeler Daniel. Devenus grands, Daniel et Julio sont des joueurs de football passionnés et talentueux dans l'équipe de leur *barrio*, La Ceniza. Ils vont jouer du football en duo, se passent la balle dans le quartier, à l'entraînement comme en compétition. En macho décomplexé, Julio ne cesse de chambrier son frère adoptif, au motif qu'il est encore puceau.



Julio et Daniel

Au début du film, leur équipe de football de La Ceniza est en demi-finale d'un tournoi avec une équipe d'un autre quartier

de Caracas, La Vega. Les deux frères gagnent ce match. Un agent du Caracas FC les observe et les convoque pour un entraînement dans le club réputé de la capitale. Le lendemain, la mère de Daniel et Julio est tuée d'une balle perdue, dans les ruelles étroites du bidonville.

Témoin du drame, Daniel en veut à Max, l'ami de Julio qui a tiré en voulant abattre des enfants des rues. Gardien de l'équipe, ce Max a intégré avec Julio un gang du quartier. A la fin du film, l'équipe de La Ceniza joue en finale contre les redoutables joueurs de Petare. Daniel marque le but victorieux mais agresse Max après le coup de sifflet final. La foule s'en mêle, des pistolets sortent des poches et Daniel est tué. Dans l'épilogue du film, Julio est devenu joueur professionnel du Caracas FC. Il est aligné sur la pelouse de stade. Lorsque la caméra s'arrête sur lui, il se recueille en l'honneur de son frère et de sa mère assassinés.

## Disciplines et thèmes concernés

### Formation générale, MITIC

Exercer des lectures multiples dans la consommation et la production de médias et d'informations...

Analyse d'éléments inhérents à la composition d'une image en mouvement (cadrage, couleur, rythme, mouvement, champ/hors champ, plans, mise en scène) et du rapport entre l'image et le son  
Analyse du rapport entre l'image et la réalité

Analyse des intentions d'un message en tenant compte du contexte de communication  
**(Objectif FG 31 du PER)**

### Formation générale, santé, bien-être

Répondre à ses besoins fondamentaux par des choix pertinents en identifiant dans les situations scolaires particulières la part des émotions dans ses réactions, en prenant conscience des conséquences de choix en adaptant ses comportements dans diverses situations (encouragement, amitié, conflit, stress, ...)

**(Objectif FG 32 du PER)**

### Sciences humaines et sociales

Analyser des espaces géographiques et les relations établies entre les hommes et entre les sociétés à travers eux...

**(Objectif SHS 31 du PER)**

## Commentaires

Il s'agit du premier long-métrage du réalisateur vénézuélien Marcel Rasquin qui a réalisé son film en 2010, en coproduction avec l'UNICEF et le club de football du Caracas FC. Ce film est resté à l'affiche pendant plus de 17 semaines au Venezuela. Il a été couronné dans de nombreux festivals internationaux (prix du meilleur film, prix de la critique et prix du public au Festival de Moscou en 2010). L'intrigue se déploie en l'espace d'une semaine, de la demi-finale où l'équipe remporte une victoire, jusqu'au match de finale.

Le film combine le football et le trafic en banlieue, pour démontrer à quel point ces deux activités sont des facteurs de « réussite » sociale potentielle. Trois couples sont au cœur du scénario pour l'aspect football : Julio et Daniel ; la mère des deux garçons et l'entraîneur du club ; l'agent du Caracas FC et l'entraîneur du club fortuné. Et trois délinquants émergent du gang : Julio, Max (celui qui tue la mère) et Morocho (le chef du trafic qui finance le club du *barrio*).

La mort de la mère est à l'origine d'un terrible malentendu entre les deux frères. Julio se doute que Daniel en sait long, mais celui-ci préfère se taire pour ne pas nuire à son frère, qu'il sait impliqué dans le gang. Julio interprète ce silence comme une trahison, avant d'apprendre par l'entraîneur à quel point Daniel s'est sacrifié pour lui.

D'une durée égale à un match de football (avec les prolongations), ce film est rapide et dense comme une partie rythmée. Le réalisateur a

trouvé le moyen de filmer le football de manière convaincante (en adoptant d'autres prises de vues que lors des retransmissions télévisées). Les plans sont le plus souvent courts (une à cinq secondes), les personnages crédibles (les jeunes comme les personnes adultes) et le montage astucieux.

On sent que le film a été produit avec une visée « pédagogique » pour le public adolescent vénézuélien des quartiers défavorisés : aux mirages de la réussite idéalisée, le film oppose la froide réalité des faits. Même avec une discipline de fer et un talent d'enfer, seule une minorité d'élus atteindra l'Olympe sportive. Quant à ceux qui se risqueront à rejoindre les gangs, la plupart ne survivront pas deux ans à cette « vie », comme le rappelle à bon escient le chef d'une organisation criminelle. Et la violence fera des victimes même chez ceux qui cherchaient à s'en détourner avec le plus d'application.



Daniel et Julio, contemplant le barrio de La Ceniza

## Sciences humaines et sociales

Saisir les principales caractéristiques d'un système démocratique en s'interrogeant sur l'organisation sociale et politique d'autres communautés du passé ou du présent et en se sensibilisant à des problématiques liées aux rapports entre les hommes (minorités, déséquilibres Nord-Sud, ...) et l'environnement naturel et social  
**(Objectif SHS 34 du PER)**

## Arts visuels

Comparer et analyser différentes œuvres artistiques en analysant le sujet, le thème, la technique, la forme et le message d'une œuvre  
**(Objectif A 34 AV du PER)**

## Corps et mouvement

Reconnaître les pratiques sportives favorables à l'amélioration de la condition physique et de son capital santé en acquérant de façon durable un comportement responsable à l'égard de sa santé et de celle des autres et en considérant dans ses pratiques sportives les principes éthiques  
**(Objectif CM 31 du PER)**

Adapter son comportement, son rôle et affiner les habiletés spécifiques dans des formes de jeu en sachant régler d'éventuels conflits et en intégrant dans ses pratiques les principes d'une éthique sportive  
**(Objectif CM 34 du PER)**

## Objectifs

- Comprendre l'importance d'une activité sportive pour des jeunes dans une banlieue d'une capitale d'Amérique du Sud) et la fascination que représente la perspective de devenir professionnel dans un club réputé
- Comparer la vie courante dans un pays du Sud marqué par un fort taux de criminalité et la vie quotidienne dans un pays d'Europe
- Savoir identifier les choix de mise en scène du cinéaste et le déroulement du film
- Détailler la spirale de violence qu'alimente un gang, tel que décrit dans le contexte du film
- Comparer les différents portraits des joueurs et de l'entraîneur de l'équipe de football.
- Observer la manière dont le quartier et la capitale sont décrits dans un film de fiction

## Pistes pédagogiques

### 1. Les relations entre Daniel et Julio

Les relations entre Julio et Daniel sont tout à la fois amicales, tendres et violentes. Les deux frères se montrent inséparables et jouent au football en duo complice. Julio comme Daniel laissent affleurer la tendresse qui est en eux. Ils s'approchent, à plusieurs reprises, tête contre tête.

Deux scènes sont en apparence contradictoires. Dans la chambre à coucher, Julio est assis sur le lit de sa mère. Daniel arrive et s'assied. Julio verse deux verres d'alcool et ils entrecroquent les verres. Julio appuie tendrement la tête contre celle de Daniel. Peu de temps après, Julio et Daniel expriment une grande violence alors qu'ils se défient dans un duel footballistique. Ils se livrent jusqu'à la rupture. Daniel injurie son frère, Julio s'agenouille et pleure

**S'interroger sur les rapports entre les deux frères. Décrire l'évolution de leurs relations tout au long du film (amicales, complices, tendres, violentes, etc.)**

**Se demander si Daniel ne serait pas même un peu amoureux de son frère. Relever au passage les insultes qu'il encaisse régulièrement de sa part (« pédé », « tapette »).**

**Dans quelle mesure Daniel aurait-il trahi son frère Julio par son silence ?**

### 2. Les rapports entre Daniel, Julio et leur mère

Daniel a été adopté par cette femme alors qu'il avait été abandonné à la naissance ; il lui doit tout. Au début du film, la mère est à la tribune lors du match ; elle manifeste le même enthousiasme lors des actions de jeu des deux garçons. Lors d'une scène dans la cuisine, au début du film, la mère demande de l'argent à Julio pour acheter de quoi faire un gâteau. Julio verrouille la porte

## Sciences humaines et sociales

Saisir les principales caractéristiques d'un système démocratique en s'interrogeant sur l'organisation sociale et politique d'autres communautés du passé ou du présent et en se sensibilisant à des problématiques liées aux rapports entre les hommes (minorités, déséquilibres Nord-Sud, ...) et l'environnement naturel et social

### (Objectif SHS 34 du PER)

## Arts visuels

Comparer et analyser différentes œuvres artistiques en analysant le sujet, le thème, la technique, la forme et le message d'une œuvre

### (Objectif A 34 AV du PER)

## Corps et mouvement

Reconnaître les pratiques sportives favorables à l'amélioration de la condition physique et de son capital santé en acquérant de façon durable un comportement responsable à l'égard de sa santé et de celle des autres et en considérant dans ses pratiques sportives les principes éthiques

### (Objectif CM 31 du PER)

Adapter son comportement, son rôle et affiner les habiletés spécifiques dans des formes de jeu en sachant régler d'éventuels conflits et en intégrant dans ses pratiques les principes d'une éthique sportive

### (Objectif CM 34 du PER)

pour que Daniel n'apparaisse pas. Il remet à sa mère l'argent gagné au sein du gang. A cet instant, il paraît clair que la mère ne peut ignorer la provenance de cet argent.

Par rapport au meurtre de la mère, Daniel a bien perçu que Max l'avait tuée accidentellement. Il s'en veut surtout de ne l'avoir pas protégée. C'est pour protéger Julio qu'il s'abstient de dénoncer Max.

**S'interroger sur les sentiments de Julio par rapport à son entourage. A un moment donné, il semble confesser à Daniel qu'il se sent proche affectivement de leur mère (peut-on parler d'amour fusionnel ?). Se demander pourquoi Julio et Daniel ont tissé avec leur mère un rapport de nature différente.**

### 3. Le meurtre de la mère. Daniel, Julio et Max sont-ils insensibles ou troublés par rapport à ce drame ?

En livrant un gâteau – sa spécialité et un moyen de gagner un peu d'argent – la mère est accidentellement tuée par le jeune gardien du club qui visait un gosse du quartier. Daniel l'a vu tirer. Il conduit d'urgence la blessée à l'hôpital et appelle Julio. La mère décède à l'hôpital. Max va avouer lors de l'enterrement qu'il était amoureux de la mère de Julio et de Daniel (on le voit aussi en larmes à la porte de Morocho). Lors du match qui ouvre le film, la mère avait salué tendrement Max : "*Félicitations, tu es un bon gardien...*" Dans une autre scène, Max et la mère s'embrassent et le garçon emporte de la nourriture cuisinée par elle.

Les trois jeunes sont troublés par la mort de la mère. Ils la pleurent à différentes reprises.

**Se demander en quoi la mort de la mère a des répercussions différentes pour les trois jeunes. (Daniel : amour fusionnel – Max : amour charnel – Julio : amour filial). Se sentent-ils tous, à des degrés divers, responsables de sa mort ?**

### 4. Le passage d'un club de banlieue au statut de professionnel dans un club fortuné

Daniel et Julio rêvent de passer professionnels dans un club réputé du Venezuela.. Leur entraîneur, lors du match de demi-finale, a fait venir un agent du Caracas FC. Il le présente aux deux joueurs et celui-ci promet de les convoquer à un entraînement.

Julio a un centre d'intérêt en dehors du football. Il fait du trafic de drogue avec un autre joueur du club. Quand Julio revient de l'entraînement avec les joueurs du Caracas FC, le chef du gang, Morocho, lui broie la main.

**Observer ce qui sépare le football des *barrios* du football des grands stades. Pointer, sur la base de faits ou propos précis, ce qui fait obstacle à Julio dans son ascension vers une carrière professionnelle. Est-il vraiment prêt aux sacrifices nécessaires ?**



Daniel et la jeune fille (Sol).

## 5. Construction du film et rôle de la bande-son

Le film présente une construction linéaire, avec des séquences parfois très découpées, quitte à paraître heurtées. A la fin du film, par exemple, les plans s'enchaînent selon un tempo rapide, pour restituer la tension du moment (les réactions des deux camps de supporters ; l'attitude de Daniel et Julio sur le terrain et sur le banc de touche ; les réactions des entraîneurs ; les actes d'intimidation commis d'entrée de jeu par l'équipe adverse ; les encouragements prodigués à la mi-temps, etc.).

**Souligner le fait que ce film ne s'apparente pas à un reportage sportif, mais qu'il met en scène le monde du football et de la délinquance. Montrer ce qui rapproche et ce qui sépare les deux univers.**

Comme dans un match de football rythmé, le cinéaste a veillé à ce que les scènes se succèdent rapidement.

**Dans quelle mesure, la bande-son souligne-t-elle le caractère de l'action (musique, chansons, cris du bébé au début du film, coups de feu lors du meurtre de la mère, coups de pistolet lors de la scène finale) ?**

## 6. Les faits de violence (gang) et le football

La violence imprègne le quotidien de ce quartier de Caracas. Julio et Max sont intégrés dans un gang que dirige Morocho, le chef qui soutient le club (l'entraîneur recevra du reste de l'argent de celui-ci après qu'il a broyé la main de Julio). Au début de film,

le duo agresse un jeune homme qui se réfugie dans un magasin. Max va le menacer et sort son revolver. Julio le frappe. Plus tard, Max va froidement abattre des gosses des rues et tuer accidentellement la mère de Julio et Daniel. Bien que secoué par cette mort, Max n'éprouve aucun remords pour les gamins. Plus tard, Max et Julio vont tuer un jeune qu'ils accusent d'être l'assassin de la mère, sans que Daniel puisse empêcher ce crime crapuleux motivé par une accusation calomnieuse.

**Souligner que ce film ne fait pas l'apologie de la délinquance. Il ne glorifie pas le fait d'appartenir à un gang de la capitale. Les assassinats commis par Max choquent.**

**Mettre en évidence les rapports de force inhumains qui prévalent à l'intérieur de la structure criminelle : Julio a une main écrabouillée au marteau par Morocho. Celui-ci prétend pourtant agir pour son bien.**



*La mère et l'entraîneur du club*

## 7. Les relations entre l'entraîneur, Julio et Daniel

Lors de la mi-temps de la finale, l'entraîneur réussit à remonter le moral de son équipe qui n'a pas marqué et doit remonter un score déficitaire. Les joueurs, insiste-t-il, doivent se dire que tout recommence à zéro-zéro. Montrer ce qu'une telle

recommandation peut avoir comme écho auprès de jeunes des quartiers défavorisés. En deuxième mi-temps, alors que Julio est sur le banc, l'entraîneur lui ouvre les yeux sur le comportement de Daniel à son égard. Mais ses confidences ont le don d'irriter Julio. De retour sur le terrain, il lance à Daniel : "On n'est pas frères..." »

L'entraîneur se montre proche de Julio et de Daniel et entretient une liaison avec leur mère. Un petit matin, il quitte en catimini la chambre à coucher de celle-ci pour rejoindre sa femme. La mère dit à l'entraîneur qu'il pourrait rejoindre ses fils et elle-même pour devenir une « vraie » famille.

**Mettre en évidence le fait que l'entraîneur a étouffé la responsabilité de Max (du fait que Morocho soutient le club).**

**Daniel se rue sur Max à la fin de la finale et lui reproche d'avoir tué sa mère. Dans quelle mesure, Daniel en veut-il aussi à l'entraîneur ?**

## 8. Relation entre Daniel et la jeune fille

Daniel et la jeune fille fréquentent le même lycée. Celle-ci annonce à Daniel qu'elle est enceinte. Le garçon veut l'accompagner à la clinique où elle a choisi d'avorter. Dans la salle d'attente, il lui fait changer d'avis et s'enfuit avec elle pour qu'elle échappe à l'avortement.

Cette jeune fille se sent proche de Daniel et regrette son amourette avec un fan de baseball. (« *Je regrette que tu ne sois pas le père* », dit-elle à Daniel).

Pointer ce qui rapproche Daniel et cette fille. **Montrer les éléments qui soulignent la douceur de Daniel (il refuse par exemple d'entrer en conflit avec les gamins des rues qui lui volent ses chaussures de football).**

**Quel parallèle Daniel tire-t-il entre l'avortement et sa propre histoire personnelle ? (Pour lui, il s'agit d'un rejet identique). A-t-il couché avec la jeune fille ? Les parents de celle-ci sont-ils au courant qu'elle est enceinte ?**

---

## Pour en savoir plus

Article (en anglais) sur le site Wikipédia : [http://en.wikipedia.org/wiki/Hermano\\_\(2010\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Hermano_(2010))

Le Venezuela sur le site officiel de l'Unicef :

[http://www.unicef.org/french/infobycountry/venezuela\\_54309.html](http://www.unicef.org/french/infobycountry/venezuela_54309.html)

---

**Michel Nicolet**, assistant scientifique au secrétariat de la CIIP, janvier 2013. Collaboration : Christian Georges.

Droits d'auteur : [licence Creative Commons](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)



**PLANETE CINEMA**

Festival International  
de Films de Fribourg

